



*Circolo Vela Torbole*

## **ISTRUZIONI DI REGATA/ SAILING INSTRUCTIONS**

ALPEN CUP 2018  
Trofeo Franco Santoni



**Torbole, Lake Garda 26 - 28 April 2018**

# ISTRUZIONI DI REGATA - SAILING INSTRUCTIONS

## 1 REGOLE

La regata sarà disciplinata dalle **regole** come definite nel Regolamento di Regata 2017-2020 (RRS)

Potrà essere usato il segnale "N" sopra "Intelligenza" (segnale di pericolo); se esposto con 3 segnali acustici significa: "Tutte le regate sono annullate; raggiungere immediatamente il porto o il ridosso più vicino; ulteriori segnali a terra". (Vedi Prescrizioni F.I.V.)

Le barche devono tenersi discoste dai battelli in servizio pubblico di linea

In caso di conflitto tra lingue diverse il testo inglese sarà prevalente.

## 2 COMUNICATI PER I CONCORRENTI

I comunicati ufficiali saranno esposti all'Albo Ufficiale, situato presso la sede del Club

## 3 MODIFICHE ALLE ISTRUZIONI DI REGATA

Ogni modifica alle istruzioni di regata sarà esposta 1 ora prima del segnale di Avviso della prima prova del giorno.

## 4 SEGNALI A TERRA

I segnali a terra verranno esposti al pennone sito presso la sede del Club.

Quando il pennello dell'**Intelligenza** viene **esposto a terra**, le parole "un minuto" sono sostituite dalle parole "non meno di 30 minuti" nel Segnale di regata del Pennello dell'Intelligenza.

## 5 PROGRAMMA DELLE REGATE

Sono previste 8 prove con un massimo di 4 prove al giorno. Sono programmate come segue:

Giovedì 26 Aprile Skipper meeting  
3 prove

Venerdì 27 Aprile 3 prove

Sabato 28 Aprile 2 prove -

premiazione.

Il segnale di Avviso della 1<sup>a</sup> prova sarà dato alle 12,30 di Giovedì 27 Aprile.

Il segnale di Avviso delle prove del giorno successivo sarà comunicato con avviso affisso al quadro dei comunicati entro le ore 20:00. In assenza varrà l'orario del giorno precedente.

L'ultimo giorno di regata non verrà dato alcun Segnale di Avviso dopo le ore 16.00.

Per avvertire le barche che una prova inizierà presto verrà issata una bandiera arancione con un suono almeno 5 minuti prima di esporre il segnale di avviso.

## 1. RULES

The regatta will be governed by the **rules** as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS 2017-2020

"N" over "A P" signal (danger signal) may be used; if displayed with 3 sounds it means: "All races are abandoned; reach the nearest harbour or safe place; further signals ashore". See rule of the National Authority.

*Sailing boats must keep clear of ferryboats.*

*If there is a conflict between languages the English text will prevail.*

## 2. NOTICE TO COMPETITORS

*Notice to competitors will be posted on the Official Notice Board, located at the Club.*

## 3. CHANGES IN SAILING INSTRUCTIONS

*Any change to the sailing instructions will be posted 1 hour before the Warning Signal of the first race of the day.*

## 4. SIGNALS MADE ASHORE

*Signals made ashore will be displayed on the signals' pole at the Club*

*When **Flag AP is displayed ashore**, '1 minute' is replaced with 'not less than 30 minutes' in race signal AP.*

## 5. SCHEDULE OF RACES

*Up to 8 races are scheduled with a maximum of 4 races a day. The races are scheduled as follow:*

*Thursday 26th of April Skipper meeting  
3 races*

*Friday 27th of April 3 races*

*Saturday 28th of April 2 races – Prize giving ceremony*

*The Warning Signal of the 1<sup>st</sup> Race will be given at 12.30. of Thursday, April the 27th*

*The first Warning Signal of the following days will be posted on the official notice board before 8 p.m. If not the time of the previous day will be in force.*

*On the last day of the regatta no warning signal will be made after 16.00 hrs.*

*To alert boats that a race will began soon, the orange flag will be displayed with one sound at least five minutes before a warning signal is made.*

## 6 BANDIERA DI CLASSE

La bandiera di classe sarà quella ufficiale 5.5

In alternativa potrà essere utilizzata il pennello numerico 5 del C.I.S.

## 7 AREA DI REGATA

L'area di regata sarà di fronte al Circolo Vela Torbole

## 8 IL PERCORSO

Il diagramma in allegato "A" illustra il percorso, l'ordine in cui devono essere passate le boe, da quale parte ogni boa deve essere lasciata.

La durata di ogni prova sarà di 50 minuti. Una diversa durata non potrà essere causa di richiesta di riparazione

## 9 BOE

Le boe 1 e 2 saranno cubiche di colore giallo

La boa di partenza sarà cilindrica di colore bianco.

La boa di arrivo sarà una boetta con bandiera rossa. Oppure la boa nr 1

La boa di cambio di percorso sarà cilindrica di colore rosso.

## 10 AREE COSIDERATE OSTACOLI

Non esistono ostacoli sul percorso

## 11 LA PARTENZA

Le tre divisioni Moderna Evoluzione e Classica partiranno nella stesso momento.

Le partenze saranno date come da regola 26 ed il segnale di avviso sarà esposto **5 minuti** prima del segnale di partenza

La linea di partenza sarà tra un'asta con una bandiera arancio posta sul battello del comitato di regata, situato all'estremità di dritta della linea di partenza, e la boa di partenza situata all'estremità di sinistra della stessa.

La boa può essere sostituita da un gommone con un'asta con bandiera arancione.

Una barca che parta oltre i 4 minuti dal suo segnale di partenza verrà classificata come non partita (DNS); ciò modifica la regola A4.

## 12 CAMBIO DEL PROSSIMO LATO DEL PERCORSO

Il percorso potrà essere cambiato come da regola 33. In questo caso le boe 1 e 2 cesseranno di essere boa di percorso e saranno sostituite dalla nuova boa.

## 13 L'ARRIVO

La linea di arrivo sarà fra un'asta con a riva una bandiera blu posta su un battello del C.d.R. e la boa di arrivo posta nelle sue vicinanze.

## 6. CLASS FLAG

*The class flags will be the official 5.5 class flag. Alternatively pennant 5 I.C. may be used*

## 7. RACING AREA

*The racing area will be in front of the Club.*

## 8. THE COURSE

*The diagram in Attachment "A" shows the course, the order in which Marks are to be passed, and the side on which each Mark is to be left.*

*The race duration will be approximately 50 minutes. A different duration will not be ground for redress.*

## 9. MARKS.

*The Marks 1 -2 will be yellow cubic buoys.*

*The starting mark will be a white cylindrical buoy.*

*The finishing Mark will be a small cylindrical buoy with a red flag .Or the mark nr. 1*

*The course change Mark will be a red cylindrical buoy.*

## 10. AREAS THAT ARE OBSTRUCTIONS

*In the regatta area there are no natural obstructions*

## 11. THE START

*The three divisions Modern, Evolution and Classic will start at the same time:*

*Races will be started by using rule 26 with the warning signal given **5 minutes** before the starting signal .*

*The starting line, will be between a staff displaying an orange flag on the Race Committee boat at the starboard end and the port-end starting Mark.*

*This mark may be replaced by a dinghy rubber with a mast with an orange flag.*

*A boat starting later than 4 minutes after her starting signal will be scored Did Not Start; this changes rule A4.*

## 12. CHANGE OF THE POSITION OF THE NEXT MARK

*The course may be changed as stated in rule 33. In this case marks 1 and 2 will cease to be course mark and they will be replaced by the new mark.*

## 13. THE FINISH

*The finishing line will be between a staff displaying a blue flag on the R.C. boat and the nearby finishing Mark.*

## 14 SISTEMA DI PENALIZZAZIONE

La regola 44.1 è modificata in modo che i 2 giri sono sostituiti da un giro solo.

Una barca che ha eseguito una penalità o che si è ritirata secondo la regola 44.1 deve presentare la relativa dichiarazione all'ufficio di regata, entro il tempo limite per le proteste

## 15 TEMPO LIMITE

A modifica delle regole 35 e A4 le barche che non arriveranno entro 20 **minuti** dall'arrivo della prima barca che ha completato il percorso saranno classificate DNF (non arrivate). A modifica della reg. 35 e A4 RRS

## 16 PROTESTE E RICHIESTE DI RIPARAZIONE

16.1 Ogni imbarcazione che intende protestare è tenuta a dichiarare la sua intenzione alla barca comitato all'arrivo.

16.2 I moduli di protesta sono disponibili presso la Segreteria; le proteste devono essere presentate alla Segreteria prima dello scadere del tempo limite per le proteste.

16.3 Il tempo limite per la presentazione delle proteste è fissato in **60 minuti** dopo che l'ultima imbarcazione sia arrivata nell'ultima prova della giornata; lo stesso tempo limite si applica anche a tutte le proteste presentate dal comitato di regata e dal comitato per le proteste e per la presentazione di richieste di riparazione. Ciò modifica le regole 61.3 e 62.2.

16.4 Comunicati verranno affissi entro 30 minuti dal tempo limite per la presentazione delle proteste, per informare i concorrenti delle udienze in cui essi sono parti in udienza oppure sono indicati come testimoni; le udienze saranno tenute nella sala delle udienze con inizio 30' dopo l'affissione dei comunicati.

16.5 Avvisi di protesta da parte del comitato di regata o del comitato per le proteste saranno affissi per informare i concorrenti ai sensi della regola 61.1(b).

16.6 Infrazioni alle **Istruzioni di regata** 18, 19, non costituiranno motivo di protesta da parte di una barca; ciò modifica la regola 60.1(a). Le penalità per queste infrazioni potranno anche essere meno gravi della squalifica, a discrezione del comitato per le proteste.

16.7 Nell'ultimo giorno di regata una parte dell'udienza può chiedere una riapertura non oltre mezz'ora dalla comunicazione della decisione".

## 14. PENALTY SYSTEM

The rule 44.1 is changed so that the 2 turns is replaced by one turn.

A boat that has taken a penalty or retired under rule 44.1 shall complete an acknowledgement form at the race office within the protest time limit.

## 15. TIME LIMIT

Boats failing to finish within **20 minutes** after the first boat sails the course and finishes will be scored Did Not Finish: this changes rules 35 and A4 RRS

## 16. PROTESTS AND REDRESS REQUESTS

16.1 Each boat that intends to protest, shall declare her intention to the finishing R.C. boat.

16.2 Protest forms are available at the race office; protests shall be delivered there within the protest time limit.

16.3 The protest time limit is **60 minutes** after the last boat has finished the last race of the day; the same protest time limit applies to all protests by the race committee and protest committee and to requests for redress. This changes rules 61.3 and 62.2.

16.4 Notices will be posted within 30 minutes of the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses; hearings will be held in the hearings office beginning 30' after the notices posting time.

16.5 Notices of protests by the race committee or protest committee will be posted to inform boats under rule 61.1(b).

16.6 Breaches of **sailing instructions** 18, 19., will not be grounds for a protest by a boat; this changes rule 60.1(a). Penalties for these breaches may be less than disqualification if the protest committee so decides.

16.7 "On the last day of racing, a party to the hearing may ask for a reopening no later than half an hour after being informed of the decision".

## **17 PUNTEGGIO**

Verrà usato il Sistema del Punteggio Minimo previsto dalla Appendice A.

Qualora dovessero essere completate meno di 5 prove, il punteggio della serie di regate di una barca sarà la somma dei suoi punteggi. Da 5 ad 8 prove uno scarto.

Sono in programma 8 prove, delle quali almeno 1 deve essere completata per rendere valida la regata.

## **18 NORME DI SICUREZZA**

Una barca che si ritira dalla prova di regata deve darne comunicazione al comitato di regata al più presto possibile

## **19 SOSTITUZIONE DELL'EQUIPAGGIO O DELLE ATTREZZATURE**

Non è consentita la sostituzione del Timoniere.

Non è consentita la sostituzione dei membri dell'equipaggio senza la preventiva approvazione del comitato di regata.

Non è consentita la sostituzione di attrezzature o equipaggiamento danneggiate o perdute senza la preventiva approvazione del comitato di regata. Le richieste per la sostituzione saranno presentate al comitato alla prima ragionevole occasione.

## **20 RESTRIZIONI PER LA MESSA A TERRA**

Le barche non potranno essere alate senza il permesso del Comitato di Regata

## **21 CONTROLLI DI STAZZA E DELL'ARMAMENTO**

Una barca o il suo armamento potranno essere sottoposti a controllo in qualsiasi momento per accertarne la rispondenza alle regole di classe ed alle istruzioni di regata. Quando è sull'acqua una barca potrà ricevere da un membro del comitato di regata l'ordine di recarsi immediatamente alla zona destinata alle ispezioni.

## **22 BARCHE UFFICIALI**

Le barche ed i mezzi ufficiali recheranno i seguenti contrassegni: Bandiera Bianca con S

## **23 DISPOSIZIONI PER I RIFIUTI**

I rifiuti potranno essere depositati a bordo delle imbarcazioni appoggio e di quelle ufficiali.

## **24 COMUNICAZIONI RADIO**

Eccetto che in emergenza una barca non dovrà fare in regata trasmissioni radio, e non dovrà ricevere radiocomunicazioni non accessibili a

## **17. SCORING**

*The Low Point scoring system of Appendix A will apply.*

*When fewer than 5 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores. From 5 to 8 races, 1 discard.*

*8 races are scheduled, of which 1 shall be completed to validate the regatta.*

## **18. SAFETY REGULATIONS**

*A boat that retires from a race shall notify the race committee as soon as possible.*

## **19. REPLACEMENT OF CREW OR EQUIPMENT**

*Substitution of the helmsman will not be allowed.*

*Substitution of competitors will not be allowed without prior written approval of the race committee.*

*Substitution of damaged or lost equipment will not be allowed unless approved by the race committee. Requests for substitution shall be made to the committee at the first reasonable opportunity.*

## **20. HAUL-OUT RESTRICTIONS**

*Boat shall not be hauled out during the regatta without permission of the Race Committee.*

## **21. EQUIPMENT AND MEASUREMENT CHECKS**

*A boat or equipment may be inspected at any time for compliance with the class rules and sailing instructions. On the water, a boat can be instructed by a race committee member to proceed immediately to a designated area for inspection.*

## **22. OFFICIAL BOATS**

*Official boats will display a white flag with S*

## **23 TRASH DISPOSAL**

*Trash may be placed aboard support or official boats*

## **24. RADIO COMMUNICATIONS**

*Except in an emergency, a boat shall neither make nor receive radio transmissions whilst racing except those available to all boats. This restriction also applies to mobile telephones and*

tutte le altre barche. Ciò vale anche per l'uso di telefoni cellulari. Il Comitato di regata potrà usare il VHF per comunicare alla flotta l'area di regata, il count-down allo start, ocs ( da comunicarsi almeno 2 minuti dopo lo start),richiami generali, squalifiche per bandiera nera, rinvii,informazioni del vento e della corrente alla boa 1.La impossibilità di comunicazione o il non avere udito non sarnno motivo di richiesta di riparazione. Questo cambia la regola 62.1(a). Verrà usato il canale VHF 72

## **25 PREMI**

Come da Bando di Regata

## **26 RINUNCIA A RESPONSABILITÀ**

I concorrenti prendono parte alla regata a loro rischio e pericolo. Vedi la *regola* 4, Decisione di partecipare alla Regata. L'autorità organizzatrice non assume alcuna responsabilità per danni materiali alle cose o infortuni alle persone o in caso di morte subiti in conseguenza con o avvenuti prima, durante o dopo la regata. Lo skipper decide se lasciare il porto oppure no. Dovrà considerare l'addestramento del proprio equipaggio e le condizioni atmosferiche.

## **27 ASSICURAZIONE**

Come da Bando di Regata

smart phones. The Race Committee may use VHF radio to communicate to the Fleet, including the starting area, countdown to the start, OCS bow/sail numbers (to be communicated at least 2 minutes after the start), general recalls, black flag DSQs and Postponements, information on wind and current at mark one. Failure to make these broadcasts or failure to hear them shall not constitute grounds for redress. This changes rule 62.1(a). VHF 72 will be used to communicate with competitors.

## **25. PRIZES**

As Notice of Race.

## **26. DISCLAIMER OF LIABILITY**

*Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See rule 4, Decision to Race. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.  
The skipper decides to leave the harbour or not. He shall consider the training of his crew and the weather conditions.*

## **27. INSURANCE**

As per Notice of Race.

**ALLEGATO A – ATTACHMENT A**  
**PERCORSO – THE COURSE**  
**PERCORSO BASTONE con boa di disimpegno**  
**WINDWARD / LEEWARD course with offset Mark**  
**Boe di percorso da lasciare a SINISTRA**  
**Course Mark to be rounded at LEFT**

I lati e gli angoli fra i lati sono indicativi  
*The legs and the angles between legs are approximated*

**NO PENNELLO – PENNANT**

**S-1-2-3-1-2-3-F**

**PENNELLO – PENNANT NR. 1**

**S-1-2-3-1-2-3-F**

Vento - Wind

